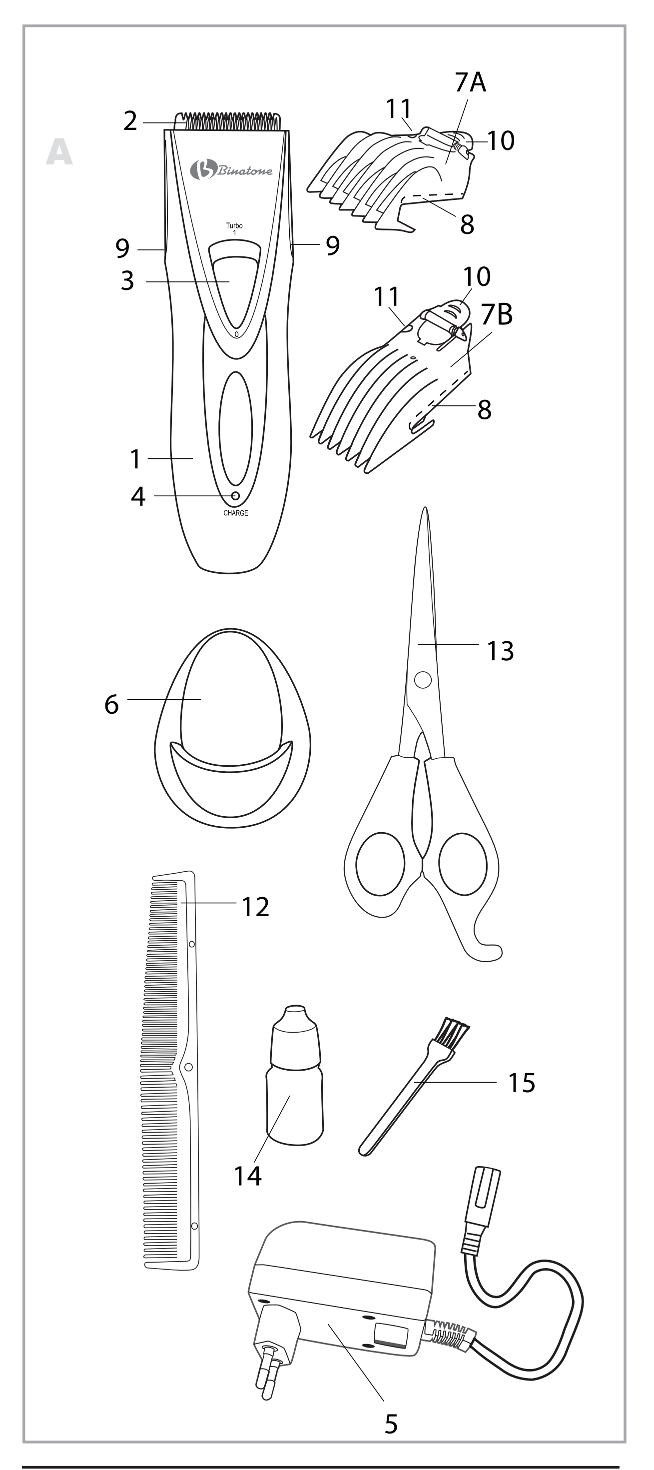


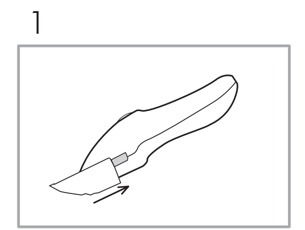
Instruction Manual
HC-430



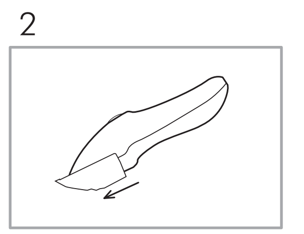
Hair Clipper

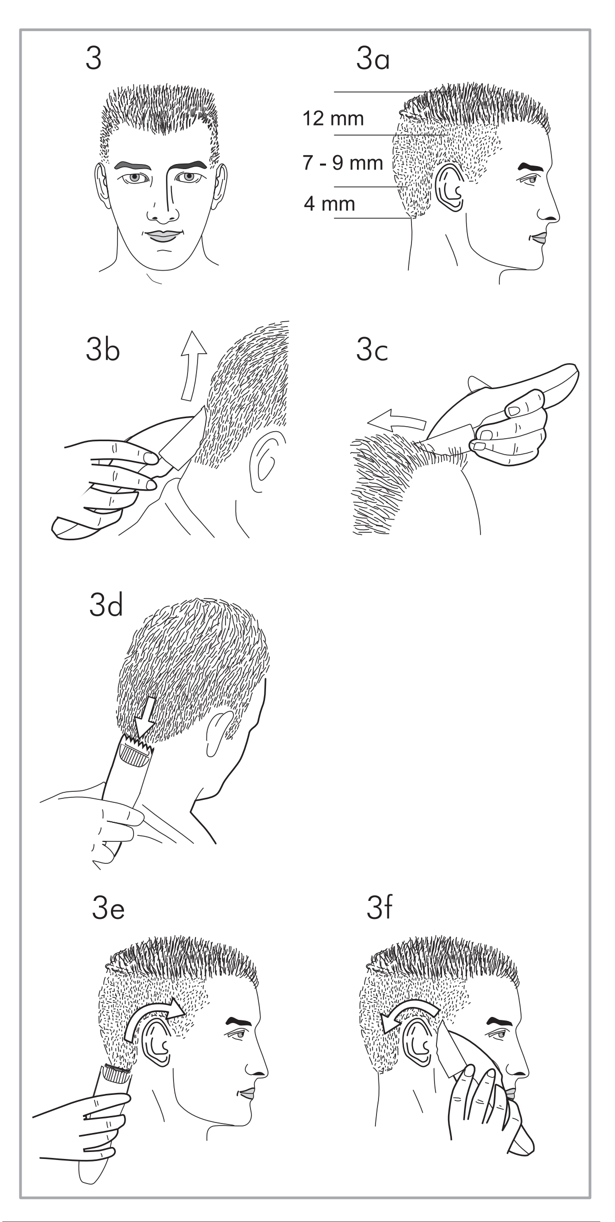

A
2
9
3
1
4
Binatone
Turbo
CHARGE
11
7A
10
8
9
10
11
7B
8
13
6
12
14
15
5

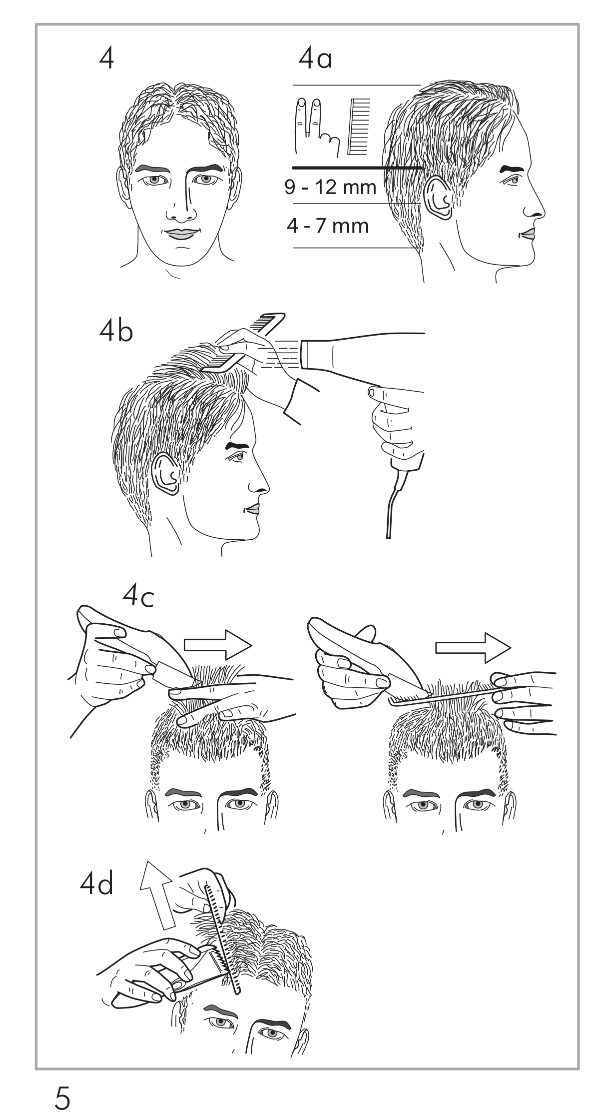
1



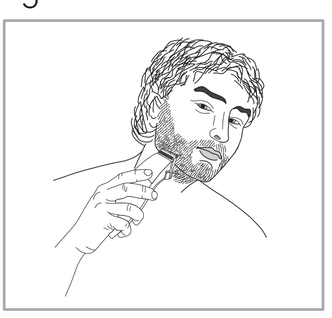
2







5



ENGLISH

FRANÇAIS

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

Hair Clipper HC-430

Please read the safety instructions carefully before using this appliance. **Please retain the instructions for future reference.**

SAFETY MEASURES



When using your appliance, the following basic safety precautions should always be followed:

- Before using for the first time, check that the appliance voltage is the same as your local supply.
- Only use the appliance for the purposes stipulated by the instructions.
- Only use attachments supplied with the equipment.
- To avoid electric shocks, **do not immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquids.** Do not place the appliance where it could come into contact with water or other liquids**.** If the appliance comes in contact with water, immediately disconnect it from the mains. Do not use the machine again until it has been serviced by **an authorized service center.**
- Do not let children use the appliance without supervision.
- **If the plug of the appliance's power cord does not fit your wall outlet, contact an authorized service center.**
- **Use of various adapters may result in damage to the appliance and termination of warranty.**
- Always supervise the equipment while in use.
- To avoid a circuit overload, do not operate any other high voltage equipment on the same circuit.
- **Always unplug the appliance after use, before moving and before cleaning it.**
- Never pull the cord to disconnect the appliance, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- Do not allow the cord or the machine itself to come in contact with hot surfaces.
- Position the equipment and the cord so that nobody can accidentally overturn the equipment.
- Do not use the appliance if it has been dropped, or it has a damaged power cord or plug. Do not modify or repair the machine yourself.
- Do not dismantle the appliance as improper assembly might result in an electric shock during the subsequent use of the equipment. **Repairs should only be done by authorized service centers**.
- Do not use the appliance where the air may contain volatile flammable substances.
- This equipment is intended for household use only, not for commercial or industrial use.
- Please follow all the requirements of this guide.
- Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents, cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.

ENGLISH

SPECIAL SAFETY MEASURES



- Please be very careful when using an appliance for the first time. Take your time and make your movements slow and steady to avoid possible injuring of the skin, especially when using the attachments.
- Do not leave the appliance unattended when plugged in.
- If several people are using the appliance we recommend thorough cleaning of working surfaces between uses. You may rinse the blades with alcohol solution.
- For the best performance you should oil the blades as stated in the instruction manual.
- Clean the appliance after each use with the brush included in your package. A poorly cleaned appliance will give poor performance.
- To avoid danger of injury or blocking do not use the appliance on your eyelashes, cloth or any other article.
- Do not use this appliance to trim or cut the hair of your pets.
- It is not recommended to trim or cut your own hair.
- Do not use the appliance if the skin is tender or if you have a skin disease (eczema, varicose veins, dermatitis, nevus pigmentosis, pimples, warts etc.).
- To use an appliance you should have certain skills. The hair cutting tips below are only advice; ***Binatone*** deny any responsibility for unacceptable results during the use of this appliance.
- Do not put the device down on a surface if the device is turned on and operating.
- To avoid injuries, do not use the device with damaged tips. Before every usage, make sure that the comb tines are not damaged and blades are oiled.
- Only use the clipper in the bathroom or shower when the unit is charged. Never use the clipper in the bathroom with the adaptor connected. Never use the clipper in the bath, the clipper is designed for use under the shower.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



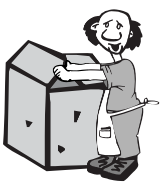
Picture A

1. Case
2. Blades
3. 0/I/Turbo switch
4. Battery charging indicator
5. Power adapter
6. Charging base
7. Hair-cutting sliding attachments A and B
8. Hair-cutting attachment plastic fixtures
9. Grooves on the case for attachment of tip
10. Lever for fixing attachment at the casing
11. Window for hair cut length adjustment



12. Barber comb
13. Styling shears
14. Clipper oil
15. Cleaning brush

BEFORE USE



▶ Before the first use or if you did not use the device for more than 6 months, charge the battery for over 16-24 hours.

▶ Check if the blades are well oiled and there is no excess oil on their surfaces.

▶ Use this appliance on wet hair or under shower.

▶ Sit the person you are going to give a hair cut to, in a position that you can have a good look on the crown of his (her) head. Cover his (her) neck and shoulders with a towel.

▶ Before starting to cut make sure that the hair is well combed. Remember the direction in which the hair grows and the shape of the back of the head so you may take that into account while cutting the hair.

▶ To make the haircut uniform and even, move the clipper slowly through the hair without forcing it.

▶ When making your first haircut it is better leave the hair longer, until you become familiar with each of the attachment combs. Always begin with the attachment comb with the longest length: you can always make the hair shorter afterwards.

INSTRUCTIONS FOR USE



Hair-cutting device charging

1. Connect the device power cord to the power adapter **(5)**.
2. Make sure the battery charging indicator **(4)** light is continuously green.

Note: *battery charging time is 8-10 hours. Battery powered operation time is about 60 minutes. The battery charging indicator can be switched on with a time delay (several minutes). When the adapter (5) is connected to the power grid, it can become warm, this is completely normal.*

Attachment installation

To install the sliding attachment (**7 A/B**), hold it so that the tines are pointing upwards, and guide the plastic fixtures **(8)** of the attachment with sliding movements along the grooves on the device casing (**9, Fig. 2**). Then, pressing the tip fixing lever (**10**), fix the attachment (**7 A/B**) in one of the 7 positions indicated on the body **(1)** in the window **(11)** dependent on the desired hair-

cut length (see the table on page 12). Follow the reverse procedure to remove the attachment.

ENGLISH

Use of the hair-cutting device

1. To turn on the device, move the switch **(3)** to **«I»,** which is shown on the casing panel**.** For turbo mode switch it to **"TURBO".**
2. To make the haircut uniform and even, move the clipper slowly and comb the hair frequently with the barber comb **(12)** to remove the cut hairs and to check for uneven locks.
3. Hold the clipper so that the cutting edge points upwards; begin cutting hair at the center part of the neck base **(see Figure 3b).**
4. When finished clipping, turn the clipper off by pressing the **0/I/Turbo** switch **(3)**.
5. On how to make a haircut see section "**Useful tips**".

Accumulator maintenance

To keep the optimum operational condition of the battery, the hair-cutting device battery should be completely discharged from time to time. Thereafter the device should be completely recharged by using the adapter **(5).** This keeps the batteries in good condition and able to take a full charge.

Troubleshooting

If the device fails to charge, follow these steps before bringing the device to a certified service center.
1. Check the socket is not damaged. For this purpose, plug in another device and turn it on.
2. Make sure the power supply in your house operates in a routine mode and is not disconnected.
3. Make sure the power adapter **(5)** does not have any visible damages, the device is connected to the adapter properly, and the battery charging indicator **(4)** is lit.

CLEANING AND CARE



Cleaning

After each hair-cutting, clean the cutting head of the device using a special brush **(15)** or under running water .
1. Turn off the device and take it from the charging base **(5).**
2. Remove any hair-cutting attachments from the device and carefully clean it using the brush **(15).** You can also do it under running water.
3. Remove the used cutting head **(2)** from the device and remove all hair using the brush **(15)** or under running water**.**
4. Wipe the device casing with a damp lint free cloth or wash it under running water .

5. If necessary, connect the hair-cutting device to the power adapter **(5)** after cleaning but only when completely dry**.**

Lubrication

1. To keep the hair-cutting device in sound operating conditions, it's necessary to lubricate the hair-cutting head blades with the supplied oil **(14)** once a month.
2. Before starting lubrication, disconnect the device from the adapter **(5)**, remove remaining hair with the brush **(15)** or water.
3. Turn the device so that the blades of the hair-cutting head **(2)** are pointing downwards. Squeeze a drop of oil onto the blades.
4. Turn on the device and let it run for several seconds to allow oil to evenly spread throughout the blade surface.
5. Use a soft cloth to remove excessive oil.

Attention: *do not put too much oil onto the device since excessive oil can damage the motor. Never try to lubricate the motor: the required grease was already applied at the factory.*

6. After the lubrication procedure is complete, connect the device to the adapter **(5)**.

USEFUL TIPS

Short hair-cut (Fig. 3)

▶ Thoroughly comb hair before starting hair-cutting.

▶ Start hair-cutting from the back of the head. Firstly shorten the hair length. Cut hair from bottom upwards, against the hair growth direction; use short runs and slightly raise the cutting head (see **Fig. 3b**). When the hair at the back is evenly cut, put on the attachment **(7A)** into shorter hair cut position**.** Cut the hair on the back of the head again. Comb hair from time to time to see the hair-cut results.

▶ Use a similar procedure to cut the rest of the hair. Use the same method for cutting the top of the head, however, cut hair from the forehead towards the back, against the hair growth direction (**Fig. 3c**). Then, even it up with the sides.

▶ For cutting whiskers and trimming the hair-cut contour at the back of the head, remove the attachments **(7)** from the device. Cut the hair at the hair-cut edges, holding the device upturned and perpendicular to the head, moving downwards. Cut in short touches (**Fig. 3d**).

▶ For cutting hair around the ears, also use the device without the attachment. Thoroughly comb hair around the ears. Place the upturned device between the whisker and the ear and make sure the blade is under an angle near the beginning of hair. Use only the end of the device, slowly countering as desired (**Fig 3e and 3f**). Hold the device in perpendicular position to the skin to avid the risk of skin cuts.

Mid-sized hair-cut *(Fig. 4)*

For this hair-cut, install the attachment (**7 A or B**) to the position from 1 to 7 dependent on the area being cut **(Fig. 4a).** This hair-cut gives a flat surface to the back of the head.

- The most important prerequisite for each hair-cut is to properly dry hair before cutting. Dry the hair against the hair growth direction to bristle the hair **(Fig. 4b).**
- Start hair cutting from the back and sides (**Fig. 4a**) (ref. to the **Short hair-cut** section**).**
- To enable you to obtain a smooth finish, use the barber hairbrush **(12)** or fingers **(Fig. 4c).** Remove the hair-cutting attachments **(7)** from the device. Using the barber hairbrush **(12)** or fingers, lift a small hair strand (hair should be in a vertical position as compared to the head), move the hairbrush **(12)** or fingers along the strand length until you get the desired length. The height of the cut strand is the example for the next one. Continue cutting strand-by-strand, moving from the back towards the forehead. Regularly comb hair to remove cut strands and check the hair-cut results.
- For obtaining a smooth transition area (marked with a bold line in **Fig. 4a**), located between the head back hair and the side hair, slightly decline a flat hairbrush and cut-off the standing hair (**Fig. 4d**).
- **Cut hair-cut contours and whiskers as shown in the** Short hair-cut **section.**

ENGLISH

Long hair-cut

This kind of hair-cut with hair cut off at the sides and at the back gives long front hair.

- Cut the back and side hair following the procedure described in the **Short hair-cut** section**.** Cut the hair only until the bold line in **Fig. 4a.**
- Starting with this level (located several centimeters above the ear), use a flat hairbrush to obtain a smooth transition zone. Decline the hairbrush against the head and cut off the standing hair using the hair-cutting device without any attachment **(7).** In this case the hairbrush serves as a guide **(Fig. 4d).**
- Do not cut hair from the top.
- Cut hair-cut contours and whiskers as shown in the **Short hair-cut** section.
- Comb the hair as desired.

How to maintain the hair-cut

To maintain the hair-cut, from time to time trim the hair-cut contours on the head back, whiskers and hair around the ears as described in the **Short hair-cut** section. For this, no attachments **(7)** is used.

Beard cutting

- Start cutting the beard under the chin. Move the device symmetrically either to one side, or to the other (**Fig.5**).
- Hair out of the beard contour should be cut with an upturned device, with no tip attached. Cut hair in short careful moves.

Window (11) indication on the case	Attachment A cut length, mm	Attachment B cut length,mm
1	4	24
2	7	27
3	9	29
4	12	32
5	15	35
6	17	37
7	20	40

DISPOSAL



The appliance should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.

AFTER-SALES SERVICE



If your appliance does not operate or does not operate properly, contact an authorized service center for consultancy or repair.

The warrantee does not cover:

- product packing, consumables and accessories (knives, tips, etc.);
- mechanical damages and natural wear of the product;
- failures due to overloading, improper or careless maintenance, penetration of liquids, dust, insects and other foreign matters inside the product, exposure of plastic and other not thermal-resistant components to high temperatures, force-majeure circumstances (accidents, fire, flooding, power grid failure, lightning stroke, etc.);
- damages caused by:

▶ Non-fulfillment of the above-mentioned precautions and operating manuals.

▶ Application in commercial purposes (application of the product beyond personal daily living needs).

▶ Connection to a grid with a voltage which differs from that indicated on the appliance.

▶ Unauthorized repair or replacement of the components of the appliance, performed by an unauthorized person or service center.

Features may be changed by Binatone without any notice.

Warranty details are set out in the warranty card provided with the product.

Exploitation period: 3 years after the day of purchase.

Manufacture: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK.

Machine a couper les cheveux HC-430

0Lisez attentivement cette instruction avant le premier usage pour prendre connaissance du fonctionnement de l'appareil. **Gardez l'instruction pour s'y référer ultérieurement.**

MESURES DE SECURITE



En exploitant l'appareil, respectez toujours les mesures de sécurité suivantes:

- Avant le premier usage, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique dans votre maison.
- Utilisez l'appareil seulement à des fins indiquées dans cette instruction.
- Utilisez seulement les dispositifs qui font partie de la garniture de l'appareil.
- Pour éviter un choc électrique, **ne pas plonger l'appareil, la fiche ou le câble dans l'eau ou dans un autre liquide**. Installez l'appareil dans un endroit où il ne peut pas tomber dans l'eau ou dans un autre liquide. Si l'appareil a été accidentellement mouillé, débranchez-le du réseau immédiatement. N'utilisez pas l'appareil qui est tombé dans l'eau. Portez-le dans un centre de maintien.
- Ne pas laisser les enfants manier l'appareil sans contrôle des adultes.
- **Si la fiche de la prise de courant de l'appareil n'a pas la même construction que votre prise de courant, adressez-vous à un centre de service agréé.**
- **L'utilisation de différents raccords peut conduire à une panne de l'appareil et la cessation des garanties.**
- Ne pas laisser l'appareil branché sur le réseau sans surveillance.
- Pour éviter la surcharge du réseau électrique, ne pas brancher un autre appareil de haute puissance au même réseau que votre appareil.
- **Débranchez l'appareil du réseau après l'usage, avant le déplacement ou le nettoyage.**
- Ne tirez jamais sur le câble pour déconnecter l'appareil du réseau ; prenez la fiche et faites-la sortir de la prise de courant.
- Eviter le contact du câble ou de l'appareil avec des surfaces chauffées.
- Placer l'appareil et le câble de façon à éviter le basculement accidentel.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche de contact est endommagé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Le remplacement du câble électrique et de la fiche de contact doit être effectué par un centre de maintien agréé.
- Ne démontez jamais l'appareil vous-même ; l'assemblage incorrect peur résulter en choc électrique pendant l'usage ultérieur de l'appareil. **Tous les travaux de réparation doivent être effectués seulement par un centre de service agréé.**
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux qui peuvent contenir

dans l'air des produits inflammables

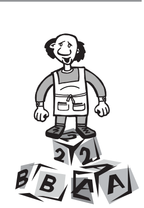
- Cet appareil est destiné à l'usage personnel et n'est pas destiné à l'usage commercial et industriel.
- Respectez toutes les règles de la présente instruction.
- Ne pas utiliser l'appareil qui a des défauts mécaniques (enfoncements, cassures, ...): vérifiez son fonctionnement dans un centre de service agréé.

MESURES DE SECURITE SPECIALES



- Soyez très prudent en utilisant la machine pour la première fois. Ne vous hâtez pas. Vos mouvements doivent être lents et sûrs, pour éviter le risque de blesser la peau, surtout si vous utilisez la machine sans manches.
- Ne pas laisser la machine en marche sans surveillance.
- Si plusieurs personnes utilisent la machine, il est conseillé de nettoyer soigneusement la partie coupante après chaque utilisation. Les lames de la machine peuvent être désinfectées à la solution d'alcool.
- Pour améliorer le fonctionnement de la machine, il est nécessaire de lubrifier les parties coupantes de la machine, comme indiqué dans cette notice d'utilisation.
- Nettoyez la machine après chaque utilisation avec la brosse assortie. La machine mal nettoyée coupe moins bien.
- La machine en marche ne doit pas toucher les sils, les vêtements ou autres objets étrangers, pour éviter le risque de blessure ou de blocage de l'appareil.
- Ne pas utiliser la machine à couper les cheveux sur des animaux.
- Il est déconseillé d'utiliser la machine sur soi-même.
- Ne pas utiliser la machine si vous avez la peau blessée ou des problèmes dermatologiques (eczéma, nœuds variqueux, inflammations, grains de beauté, acnés, verrues etc..).
- Pour utiliser la machine, il faut avoir une certaine expérience. Les recommandations relatives à la coupe sont données à titre de conseil et n'entrainent pas la responsabilité de la société **Binatone** en cas de résultat peu satisfaisant.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface quand il est branché et en marche.
- Pour éviter le traumatisme, ne pas utiliser l'appareil avec des peignes endommagés. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les dents des peignes ne sont pas cassées, et que les lames sont enduites d'huile.
- Utilisez seulement machine chargée dans la salle de bains ou douche. Ne se servez jamais de la machine jointe à l'adapteur, dans la salle de bains ou douche. Ne mettez pas l'appareil au bain, il est élaboré seulement pour l'utilisation sous la douche.

DESCRIPTIF DES PIECES DE L'APPAREIL



Dessin A

1. Corps de l'appareil
2. Tête coupante
3. Touche marche/arrêt /Turbo
4. Indicateur de charge
5. Adaptateur de secteur
6. Base de charge
7. Ajutages réglés pour la coupe A/B
8. Eléments d'assemblage en plastique pour le guide de coupe
9. Encoches dans le corps de l'appareil pour fixer le guide de coupe
10. Levier de fixation de l'ajutage sur le corps de l'appareil
11. La lumière pour l'installation de la longueur de la coupe
12. Peigne
13. Huile lubrifiante
14. Ciseaux
15. Brosse à nettoyer

AVANT L'UTILISATION



▶ Avant la première utilisation, ou si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant plus de 6 mois, chargez-le pendant 16-24 heures.

▶ Assurez-vous que la machine est bien lubrifiée et qu'il n'y reste pas d'excès d'huile.

▶ On peut utiliser la machine pour la coupe des cheveux humides ou sous la douche.

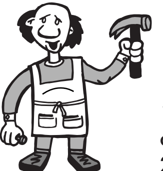
▶ Placez la personne à laquelle vous allez faire la coupe de façon à bien voir le haut de sa tête. Couvrez par une serviette ses épaules et son cou.

▶ Avant de commencer à faire la coupe, assurez-vous que les cheveux sont bien peignés. Faites attention à la direction de la croissance des cheveux et à toutes les concavités et bosses sur la nuque, pour les prendre en concidération pendant la coupe.

▶ Pour obtenir une coupe égale, ne jamais avancez la machine trop vite sur les cheveux, en la poussant en avant. Vos mouvements doivent être lents et sûrs.

▶ La coupe des cheveux éxige une certaine expérience, donc, pour une première tentative il est conseillé de laisser les cheveux un peu plus longs pour vous habituer à la longueur assurée par chaque manche. Commencez toujours la coupe en utilisant la manche la plus haute. Après, vous pourrez toujours refaire une coupe plus courte.

NOTICE D'UTILISATION



Chargement de la tondeuse à cheveux

1. Branchez la tondeuse sur le secteur à l'aide de l'adaptateur secteur **(5)**.
2. Assurez-vous que l'indicateur de charge **(4)** est allumé de feu vert sans clignoter.

Note: *le chargement dure 8-10 heures. Le temps de fonctionnement autonome (accumulateurs) est de 60 minutes environ. L'indicateur de charge peut s'allumer avec un retard de quelques minutes. Quand l'adaptateur secteur* **(5)** *est branché sur le secteur, il peut chauffer légèrement.*

Installation de l'ajutage réglé

Pour installer le guide **(7 A/B)**, prenez-le les dents en haut, et glissez les éléments de fixation en plastique **(8)** de la tête à couper dans les encoches sur le corps de l'appareil **(9) (fig. 2)** Ensuite fixez l'ajutage **(7 A/B)** dans un de 7 positions reflétées sur le corps **(1)** dans la lumière de l'installation de la longueur **(11),** en fonction de la longueur désirable de la coupe avec l'aide du levier pour la fixation de l'ajutage **(10).** La longueur désirable choisissez selon le tableau sur page 20. Pour enlever le guide, procéder dans l'ordre inverse.

Utilisation de la tondeuse

1. Pour mettre en marche la tondeuse, mettez l'interrupteur **(3)** en position **«I»** affichée sur le panneau du corps. Pour le passage au régime accéléré transférez l'interrupteur à la position **"TURBO".**
2. Pour obtenir une coupe égale, avancez la machine lentement et brossez souvent les cheveux avec le peigne **(12)** pour éliminer les cheveux coupés et vérifier s'il reste des mèches inégales.
3. Tenez la machine à couper de façon à diriger la partie coupante vers le haut; commencez la coupe au centre de la tête à la naissance du cou (voir **dessin 3b**).
4. A la fin de la coupe, arrêtez la machine en appuyant sur la touche **0/I/Turbo** (**3**).
5. Pour les conseils sur la coupe voir le chapitre «**Conseils utiles**».

Entretien de l'accumulateur

Pour maintenir un fonctionnement optimal de l'accumulateur, il est nécessaire de décharger complètement la tondeuse de temps en temps. Ensuite, il faut recharger la tondeuse complètement de nouveau, en la branchant sur l'adaptateur du secteur **(5).** De cette façon, les accumulateurs se rechargent.

FRANÇAIS

Repérage des défauts

Si votre tondeuse ne se charge pas, procédez comme suit avant de la porter au centre de service agréé.

1. Vérifiez si la prise de courant est en ordre. Pour le faire, branchez-y un autre appareil et mettez-le en marche.
2. Assurez-vous que le secteur de votre maison fonctionne en mode normale et n'est pas coupé.
3. Assurez-vous que l'adaptateur de secteur **(5)** n'a pas de défauts visibles, que l'appareil y est branché correctement et que l'indicateur de charge est allumé **(4).**

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Nettoyage

Après chaque coupe, il est nécessaire de nettoyer la tête de coupe de l'appareil à l'aide de la brosse spéciale **(15)** ou laver par l'eau.

1. Débranchez la tondeuse à cheveux et enlevez-la de la base de chargement **(5).**
2. Enlevez de l'appareil le guide de coupe (si vous l'avez utilisé) et nettoyez-le avec précaution par la brosse **(15).** Si c'est nécessaire on peut faire cela sous le courant de l'eau.
3. Enlevez de l'appareil la tête de coupe **(2)** utilisée et enlevez avec précaution tous les poils à l'aide de la brosse **(15)** ou de la chasse d'eau.
4. Essuyez le corps de l'appareil avec un tissu légèrement humide ou rincez à l'aide de la chasse d'eau.
5. Après le nettoyage, branchez l'appareil à l'adaptateur du secteur **(5)**, si nécessaire.

Graissage

1. Pour maintenir votre tondeuse en bon état de fonctionnement, il est nécessaire de graisser une fois par mois les lames de ses têtes coupantes avec l'huile du kit **(14).**
2. Avant le graissage, déconnectez la tondeuse de l'adaptateur du secteur **(5),** éliminez à l'aide de la brosse **(15)** les poils qui sont restés entre les dents de l'appareil.
3. Tournez la tondeuse les lames de la tête de coupe **(2)** en bas. Mettez une goutte d'huile sur les lames.
4. Mettez en marche la tondeuse pour quelques secondes pour faire repartir l'huile également sur la surface des lames.
5. Enlevez l'excédent de l'huile avec un tissu mou.

Attention: *ne pas verser trop d'huile sur la tondeuse, car ceci pourrait endommager le moteur de l'appareil. Ne jamais essayer de graisser le moteur, car il possède déjà le graissage nécessaire.*

6. Après le graissage des lames, branchez la tondeuse à l'adaptateur du secteur **(5).**



Coupe courte (*figure 3*)

▶ Peignez soigneusement les cheveux avant la coupe.

▶ Commencez la coupe par la nuque. D'abord, coupez les cheveux pour les faire un peut plus courts. Coupez les cheveux de bas en haut contre le sens de la croissance de cheveux, par des mouvements brefs, en soulevant un peu la tête de coupe **(2)** vers le haut comme indiqué sur **figure 3b**. Quand les cheveux de la nuque seront coupés de façon égale, mettez le guide **(7 A)** dans la position de la coupe plus courte **(voir figure 3a**). Coupez les cheveux de la nuque encore une fois. Peignez les cheveux de temps en temps pour voir le résultat obtenu.

▶ Coupez de la même façon les cheveux des cotés et du sommet. Pour le sommet, utilisez la même méthode, mais coupez les cheveux en direction de front vers le sommet contre le sens de la croissance de cheveux (**fig. 3c**). Ensuite, égalisez avec les cotés.

▶ Pour couper les favoris et égaliser le contour de la coupe sur la nuque, enlevez les guides **(7)** de la tondeuse. Coupez les cheveux aux extrémités de la coupe, en tenant la tondeuse renversée et perpendiculaire à la tête, et procédant vers le bas. Coupez par petites touches (**fig. 3d**).

▶ Pour couper les cheveux autours des oreilles, utilisez la tondeuse sans guides. Peignez bien les cheveux autours des oreilles. Placez la tondeuse renversée entre les favoris et l'oreille, et assurez-vous que la lame se trouve sous l'angle à l'endroit où commencent les cheveux. Utilisez seulement le bout de la tondeuse, en contournant lentement la ligne recherchée (**figures 3e et 3f**). Tenez la tondeuse perpendiculaire à la peau pour éviter le traumatisme.

Coupe de longueur moyenne (*figure 4*)

Pour cette coupe, mettez le guide **(7 A ou B)** en position de 1 à 7 en fonction de l'endroit de la coupe **(fig. 4a).** Cette coupe donne une surface plate sur le sommet.

▶ Pour une coiffure réussite, il est très important de sécher correctement les cheveux avant la coupe. Séchez les cheveux contre le sens de la croissance pour les faire lever **(fig. 4b).**

▶ Commencez la coupe par les cotés et la nuque, en utilisant la longueur du guide indiquée sur **fig. 4a** (voir chapitre **«Coupe courte»).**

▶ Pour obtenir en haut une surface égale, utilisez le peigne coiffant **(12)** ou les doigts **(fig. 4c).** Enlevez le guide de coupe **(7)** de la tondeuse. A l'aide du peigne coiffant **(12)** ou des doigts, soulevez une petite mèche de cheveux (le cheveux doivent être dans le sens vertical par rapport à la tête), avancez le peigne **(12)** ou les doigts le long de la mèche jusqu'à obtenir la longueur recherchée. La hauteur de la mèche coupée servira de référence pour les suivantes. Continuez à couper

FRANÇAIS

mèche après mèche, en avançant par derrière du sommet vers le front. Peignez les cheveux régulièrement pour enlever les mèches coupées et vérifier le résultat de la coupe.

- Pour obtenir un passage harmonieux (indiqué par la ligne grasse sur **fig. 4a**) entre les cheveux du sommet et des cotés, penchez légèrement le peigne plat et coupez les cheveux qui sortent (**fig. 4d**).
- **Modelez les contours de la coiffure et les favoris comme indique le chapitre «**Coupe courte**».**

Coupe longue

Grâce à cette coupe, réalisée seulement sur les cotés et la nuque, les cheveux du devant restent longues.

- Coupez les cheveux sur la nuque et les cotés suivant le procédé décrit dans le chapitre **«Coupe courte».** Coupez les cheveux seulement jusqu'à la ligne grasse **sur figure 4a.**
- A partir de ce niveau (situé à quelques centimètres au-dessus de l'oreille), utilisez le peigne plat pour obtenir un passage harmonieux. Penchez le peigne par rapport à la tête et coupez les cheveux qui sortent par la tondeuse sans guides amovibles **(7).** Dans ce cas, le peigne sert de guide **(fig. 4d).**
- Ne pas couper les cheveux en haut.
- Modelez le contour de la coupe et les favoris comme indique le chapitre «**Coupe courte**».
- Peignez les cheveux de façon que vous préférez.

Comment maintenir la coupe

Pour maintenir une coupe soignée, modelez de temps en temps les cheveux de la nuque, les favoris et les cheveux autours des oreilles comme indique le chapitre «**Coupe courte**». Pour cette coupe, le guides amovibles **(7)** ne sont pas utilisés.

Coupe de la barbe

- Commencez la coupe de la barbe sous le menton. Avancez la tondeuse de façon symétrique dans les directions opposées (**fig. 5**).
- Coupez les cheveux qui sortent du contour par la tondeuse renversée sans guide amovible. Coupez par des mouvements courts avec précaution.

Déclarations dans la lumière (11) sur le corps	Longueur de la coupe d'ajutage A, mm	Longueur de la coupe pour l'ajutage B,mm
1	4	24
2	7	27
3	9	29
4	12	32
5	15	35
6	17	37
7	20	40

RECYCLAGE



Appareils électroménager doit être utiliser avec le moindre tort pour l'environnement et en conformité des règles d'utilisation des déchets dans Votre région. Pour recycler l'appareil correctement, souvent il suffit de le porter dans le centre local de traitement des déchets.

Pour l'emballage de nos appareils, nous utilisons uniquement les matériaux recyclables. Donc, le carton et le papier peuvent être recyclés avec d'autres déchets en papier.

SERVICES APRES VENTE



Si votre appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, contactez votre centre de service.

Garantie ne couvre pas:

- l'emballage, pièces de rechange et accessoires (couteaux, fouets etc);
- dégâts mécaniques et usure naturel;
- dégâts résultant de surcharge, opération inappropriée, infiltration de la poussière ou de l'humidité ou d'insectes dans l'appareil, haute température, accidents force majeure (feu, inondation, coup de foudre, dégâts dans le réseau électrique etc);
- dégâts causés par:

▶ Défaillance dans l'observation des mesures de sécurité et des règles des instructions.

▶ Usage dans les buts commerciaux (hors d'usage de maison).

▶ Branchement dans le réseau avec un voltage inappropriéé;

▶ Réparation non autorisée ou la rechange de la partie effectuée par des persons ou des centres de service n'ayant pas d'autorisation.

Les caractéristiques peuvent être changées par la société "Binatone" sans aucune notification préalable.

Le délai de garantie et autres pieces sont indiqués dans le ticket de garanti joint à l'appareil.

Durée de service: 3 ans du jour d'acquisition.

Fabricant: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Binatone Industries Ltd, Grande Bretagne)

Машинка для стрижки волос HC-430

Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием, чтобы ознакомиться с работой нового прибора. **Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Во время эксплуатации прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед первым использованием проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.
- Используйте прибор только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект прибора.
- Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду или другие жидкости.** Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. При попадании воды на прибор, немедленно отключите его от сети. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.
- Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
- **Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.**
- **Применение различных переходников может привести к порче прибора и прекращению гарантийных обязательств.**
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
- Во избежание перегрузки электрической сети не подключайте другой прибор высокой мощности к той же сети, к которой подключен Ваш прибор.
- **Отсоединяйте прибор от сети перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой и хранением.**
- Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.
- Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению

электрическим током во время последующего использования прибора. **Все ремонтные работы должны производиться только в уполномоченном сервисном центре.**

- Не пользуйтесь прибором в местах, где в воздухе могут содержаться легковоспламеняющиеся вещества.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- Выполняйте все требования инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

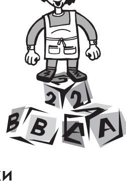


- Будьте особенно внимательны при первом использовании машинки. Ваши движения должны быть медленными, чтобы не поранить кожу, особенно при использовании машинки без насадок.
- Не оставляйте без присмотра включенную машинку для стрижки волос.
- Если машинкой пользуются несколько человек, рекомендуется тщательная чистка стригущей поверхности после каждого использования. Лезвия машинки можно дезинфицировать спиртовым раствором.
- Для наилучшей работы прибора необходимо периодически смазывать стригущие лезвия машинки как указано в инструкции.
- Чистите машинку после каждого применения входящей в комплект щеткой. Не очищенная машинка плохо стрижет.
- Во время стрижки машинка не должна касаться ресниц, одежды или любого другого предмета во избежание какого-либо риска ранения или блокировки.
- Не стригите машинкой животных.
- Не рекомендуется стричь машинкой самого себя.
- Не используйте машинку на пораненной коже и при дерматологических заболеваниях (экзема, варикозные узлы, кожные воспаления, пигментные пятна, угри, бородавки и т.п.).
- При пользовании машинкой необходимо иметь определенные навыки. Рекомендации по стрижке даются в качестве совета и не возлагают на фирму **Binatone** ответственность за неудовлетворительный результат.
- Не кладите прибор на поверхность, если он включен и работает.
- Во избежание травмы не используйте прибор со сломанными насадками. Перед каждым использованием убедитесь, что зубчики гребней целы, а лезвия смазаны маслом.
- Используйте только заряженную машинку в ванной комнате

или душе. Никогда не пользуйтесь машинкой, присоединенной к адаптеру, в ванной комнате или душе. Не кладите прибор в ванну, он предусмотрен только для использования в душе.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

Рисунок А:



1. Корпус прибора
2. Стригущая головка
3. Выключатель 0/1/Turbo
4. Индикатор зарядки
5. Сетевой адаптер
6. Зарядная база
7. Регулируемые насадки для стрижки А и В
8. Пластмассовые крепежи насадки для стрижки
9. Пазы корпуса прибора для фиксации насадки
10. Рычаг для фиксации насадки для стрижки на корпусе
11. Окошко для установки длины стрижки
12. Парикмахерская расческа
13. Ножницы
14. Масло для смазки
15. Щеточка для чистки

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



- Перед первым использованием, или если Вы не пользовались машинкой более 6 месяцев, заряжайте ее в течение 16-24 часов.
- Проверьте, чтобы машинка для стрижки была хорошо смазана, и на ней не осталось излишков масла.
- Можно использовать машинку для стрижки влажных волос или под душем.
- Усадите человека, которому Вы собираетесь делать стрижку, таким образом, чтобы хорошо видеть его макушку. Накройте его плечи и шею полотенцем.
- До начала стрижки убедитесь, что волосы тщательно расчесаны. Обратите внимание на направление роста волос и на контур затылка, чтобы Вы могли учитывать эти особенности в процессе стрижки.
- Для получения равномерной стрижки не продвигайте машинку слишком быстро по волосам.
- Стрижка волос требует определенного навыка, поэтому при первых попытках стрижки лучше оставить волосы подлиннее. Всегда начинайте стрижку с использования насадки для наибольшей длины волос. Позже Вы можете укоротить прическу.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Зарядка машинки для стрижки

1. Подключите машинку к сети с помощью сетевого адаптера **(5)**.
2. Убедитесь, что индикатор зарядки **(4)** горит ровным зеленым светом.

Примечание: *время зарядки 8-10 часов. Время работы от аккумуляторов около 60 мин. Индикатор зарядки может включиться не сразу, а спустя несколько минут. Во время заряда корпус сетевого адаптера **(5)** может немного нагреваться.*

Установка насадки

Чтобы установить насадку **(7 A/B)**, возьмите ее таким образом, чтобы зубья смотрели вверх, и направляйте пластмассовые крепежи **(8)** насадки скользящим движением по пазам на корпусе прибора **(9, рис. 2**) Далее зафиксируйте насадку **(7 A/B)** в одном из 7 положений, отображаемых на корпусе **(1)** в окошке установки длины **(11)**, в зависимости от желаемой длины стрижки с помощью рычага для закрепления насадки **(10)**. Желаемую длину выберите по таблице на стр. 28.Снимается насадка в обратном порядке.

Использование машинки для стрижки

1. Для включения машинки в нормальном режиме переведите выключатель **(3)** в положение, при котором на панели корпуса изображено **«I»**. Для перехода в ускоренный режим переведите выключатель в положение **"TURBO"**.
2. Чтобы стрижка была ровной, передвигайте машинку медленно и расчесывайте волосы расческой **(12)**, чтобы удалить срезанные волосы и проверить, нет ли неровных прядей.
3. Держите машинку для стрижки волос так, чтобы режущая кромка была направлена вверх, начинайте стричь волосы в центре головы у основания шеи (**см. рисунок 3b**).
4. По окончании стрижки выключите машинку с помощью выключателя **0/I/Turbo (3)**.
5. Рекомендации по поводу стрижки смотрите в разделе «**Полезные советы**».

Уход за аккумулятором

Для поддержания оптимальной работы аккумулятора машинку для стрижки необходимо периодически полностью разряжать. После этого машинку следует опять полностью

РУССКИЙ



зарядить, подключив ее к сетевому адаптеру **(5).** Таким образом, аккумуляторы восстанавливаются.

Выявление неисправностей

Если Ваша машинка не заряжается, проделайте следующие действия перед тем, как нести ее в авторизированный сервисный центр.

1. Проверьте, что электрическая розетка находится в исправности. Для этого подключите к ней другое устройство и включите его.
2. Убедитесь, что электросеть в Вашем доме работает в обычном режиме и не отключена.
3. Удостоверьтесь, что в сетевом адаптере **(5)** нет никаких видимых повреждений, что прибор подключен к нему правильно, и горит индикатор зарядки **(4).**

УХОД И ЧИСТКА



Чистка и хранение

1. Выключите машинку и отключите ее от электрической сети.
2. Снимите с прибора насадку для стрижки (если Вы ее использовали) и аккуратно почистите ее щеточкой **(15).**
3. Протрите корпус прибора слегка влажной тканью.
4. Стригущую головку **(2)** очищайте щеточкой **(15)** после каждого использования. При этом установите рычаг плавной регулировки высоты стрижки **(4)** в крайнее нижнее положение**,** чтобы лезвия были максимально доступны для чистки.
5. Наденьте защитную крышку **(3)** на лезвия для хранения машинки.

Смазка

1. Для сохранения Вашей машинки в отличном рабочем состоянии необходимо смазывать ее стригущие лезвия прилагаемым маслом **(13)** перед использованием.
2. Перед смазкой отключите машинку от электрической сети и снимите с помощью щеточки или воды **(15)** волосы, застрявшие между зубчиками машинки. Смажьте лезвия.
3. Включите машинку на несколько секунд, чтобы масло равномерно распространилось по поверхности стригущих лезвий.
4. Отключите машинку от сети и удалите излишки масла с помощью мягкой тряпочки.



Короткая стрижка *(рисунок 3)*

▶ Тщательно расчешите волосы перед началом стрижки.

▶ Начните стрижку волос с затылка. Сначала подстригите волосы так, чтобы немного укоротить их длину. Стригите волосы снизу вверх против роста волос короткими движениями, немного приподнимая стригущую головку **(2)** вверх, как показано на **рисунке 3b**. Когда волосы на затылке будут равномерно подстрижены, поставьте насадку **(7 A)** в положение для более короткой стрижки **(см. рисунок 3a)**. Постригите волосы на затылке еще раз. Периодически расчесывайте волосы, чтобы посмотреть на полученный результат.

▶ Аналогичным способом подстригите бока и макушку. Для макушки используйте тот же метод, только подстригайте волосы ото лба к макушке против направления роста волос (**рис. 3c**). Затем подровняйте одинаково с боками.

▶ Для стрижки бакенбард и выравнивания контура стрижки на затылке снимите с машинки насадки **(7).** Стригите волосы по краям стрижки, держа машинку перевернутой и перпендикулярно голове, перемещаясь вниз. Стригите небольшими прикосновениями (**рис. 3d**).

▶ Чтобы подстричь волосы вокруг ушей также используйте машинку без насадки. Хорошо расчешите волосы вокруг ушей. Установите перевернутую машинку между бакенбардой и ухом и убедитесь, что лезвие находится под углом у начала волос. Используйте только кончик машинки, медленно огибая желаемый контур (**рисунки 3e и 3f**). Держите машинку перпендикулярно коже.

Стрижка средней длины (рисунок 4)

Для этой стрижки установите насадку (**7 A или B**) в позицию от 1 до 7 в зависимости от участка стрижки (**рис. 4a).** При этой стрижке получается плоская поверхность на макушке.

▶ Для удачной прически самое важное – это правильно высушить волосы перед стрижкой. Высушите волосы против направления роста, чтобы они «ощетинились» **(рис. 4b).**

▶ Начинайте стрижку с боков и затылка (**рис. 4a**) (смотри раздел **«Короткая стрижка»).**

▶ Для получения сверху гладкой поверхности используйте парикмахерскую расческу **(12)** или пальцы **(рис. 4c).** Снимите насадку для стрижки **(7)** с машинки. С помощью парикмахерской расчески **(12)** или пальцев поднимите маленькую прядь волос (волосы должны быть в вертикальном положении по отношению к голове), перемещайте расческу **(12)** или пальцы по длине пряди, пока Вы не получите желаемую длину. Высота подстриженной пряди будет примером для следующей.

РУССКИЙ

Продолжайте состригать прядь за прядью, передвигаясь сзади от макушки до лба. Регулярно расчесывайте волосы, чтобы снять отрезанные пряди и проверить результат стрижки.

- Чтобы получить плавную переходную зону (отмеченную жирной линией на **рис. 4a**), расположенную между волосами на макушке и по бокам, слегка наклоните плоскую расческу и отрежьте торчащие волосы (**рис. 4d**).
- *Контуры стрижки и бакенбарды подстригите, как указано в разделе* **«Короткая стрижка».**

Длинная стрижка

Благодаря такой стрижке, произведенной только по бокам и на затылке, волосы спереди остаются длинными.

- Подстригите волосы на затылке и по бокам в соответствии с процедурой, описанной в разделе **«Короткая стрижка».** Стригите волосы только до жирной линии **на рисунке 4a.**
- Начиная с этого уровня (расположенного на несколько сантиметров выше уха), используйте плоскую расческу для получения плавной переходной зоны. Наклоните расческу по отношению к голове и отрезайте торчащие из нее волосы машинкой без регулируемой насадки**.** При этом расческа служит направляющей **(рис. 4d).**
- Не стригите волосы сверху.
- Контуры стрижки и бакенбарды подстригите, как указано в разделе «**Короткая стрижка**».
- Расчешите волосы в желаемом стиле.

Как поддерживать стрижку

Для поддержания аккуратной стрижки время от времени подравнивайте контуры стрижки на затылке, бакенбарды и волосы вокруг ушей как указано в разделе «**Короткая стрижка**». Для этой стрижки регулируемые насадки (**7**) не используется.

Стрижка бороды

- Начинайте стрижку бороды под подбородком. Продвигайте машинку для стрижки симметрично то в одну, то в другую сторону (**рис.5**).
- Выступающие за контур бороды волосы подстригите перевернутой машинкой без насадки. Стригите короткими осторожными движениями.

Показания в окошке (11) на корпусе	Длина стрижки насадки А, мм	Длина стрижки для насадки В, мм
1	4	24
2	7	27
3	9	29
4	12	32
5	15	35
6	17	37
7	20	40

УТИЛИЗАЦИЯ



Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья.

Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Если Ваш прибор не работает или работает плохо, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

Гарантия не распространяется на:

- упаковку изделия, расходные материалы и аксессуары (ножи, насадки и т.п.);
- механические повреждения и естественный износ изделия;
- дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие не термостойкие части, действием непреодолимой силы(несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети, удар молнии и др.);
- повреждения, вызванные:
  - ▶ несоблюдением описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.
  - ▶ использованием в коммерческих целях (использование, выходящее за рамки личных бытовых нужд).
  - ▶ подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного на приборе.
  - ▶ несанкционированным ремонтом или заменой частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.

Характеристики могут быть изменены компанией Binatone без какого-либо уведомления.

Гарантийный срок и другие детали указаны в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

Срок службы: 3 года со дня покупки.

Изготовитель: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания)

Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания

Машинка для стрижки волосся HC-430

Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням, щоб ознайомитися з роботою нового приладу. **Будь ласка, збережіть інструкцію для подальших довідок.**

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- Перед першим використанням перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електричної мережі у Вашому будинку.
- Використовуйте прилад тільки в цілях, передбачених інструкцією.
- Використовуйте тільки ті пристосування, що входять до комплекту приладу.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом **не занурюйте прилад, вилку або електричний шнур у воду або інші рідини.** Ставте прилад у такі місця, де він не може впасти у воду або інші рідини. При потраплянні води на прилад, негайно відключіть його від мережі. Не користуйтеся приладом, що упав у воду. Віднесіть його до уповноваженого сервісного центру.
- Не допускайте дітей до роботи з приладом без нагляду дорослих.
- **Якщо штепсельна вилка приладу не співпадає за своєю конструкцією з Вашою розеткою, зверніться за допомогою до уповноваженого сервісного центру.**
- **Застосування різних перехідників може привести до псування приладу та припиненню гарантійних зобов'язань.**
- Не залишайте без уваги включений у мережу прилад .
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не підключайте інший прилад високої потужності до тієї ж самої мережі, до якої підключений Ваш прилад.
- **Від'єднуйте прилад від мережі після закінчення використання, перед переміщенням з одного місця на інше та перед чищенням.**
- Ніколи не тягніть за шнур при відключенні приладу від мережі; візьміться за штепсельну вилку та вийміть її з розетки.
- Не допускайте торкання шнура або самого приладу з нагрітими поверхнями.
- Розташовуйте прилад і шнур таким чином, щоб ніхто не зміг випадково зачепити шнур та перекинути прилад.
- Не користуйтеся приладом з ушкодженим електричним шнуром або штепсельною вилкою. Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура та штепсельної вилки повинна виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.
- Ніколи не розбирайте прилад самостійно; неправильне

складання може призвести до поразки електричним струмом під час наступного використання приладу. **Усі ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.**

- Не користуйтеся приладом у місцях, де в повітрі можуть міститися легкозаймисті речовини.
- Цей прилад призначається тільки для домашнього використання і не призначається для комерційного та промислового використання.
- Виконуйте всі вимоги інструкції.
- Не користуйтеся приладом, який має механічні пошкодження (вм'ятини, тріщини), перевірте його працездатність у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Будьте особливо уважними при першому використанні машинки. Не кваптеся. Ваші рухи повинні бути повільними та впевненими, щоб позбавитися ризику поранити шкіру, особливо при використанні машинки без насадок.
- Не залишайте без нагляду машинку для стрижки у включеному стані.
- Якщо машинкою користуються кілька людей, рекомендується ретельне чищення стригучої поверхні після кожного використання. Леза машинки можна дезінфікувати спиртовим розчином.
- Для найкращої роботи приладу необхідно періодично змазувати стригучі леза машинки як зазначено в даній інструкції.
- Чистіть машинку після кожного використання щіткою, що входить до комплекту. Погано вичищена машинка стриже гірше.
- Під час стрижки машинка не повинна торкатися вій, одягу або будь-якого іншого предмета щоб запобігти будь-якого ризику поранення або блокування.
- Не користуйтеся машинкою для стрижки волосся на тваринах.
- Не рекомендується користуватися машинкою на самому собі.
- Не користуйтеся машинкою на пораненій шкірі та при дерматологічних захворюваннях (екзема, варикозні вузли, шкірні запалення, пігментні плями, вугри, бородавки і т.п.).
- Щоб користуватися машинкою, треба мати певні навички. Рекомендації для стриження надаються в якості поради та не покладають на фірму **Binatone** відповідальності при незадовільному результаті.
- Не кладіть прилад на поверхню, якщо він увімкнений і працює.
- Щоб уникнути травми не використовуйте прилад зі зламаними насадками. Перед кожним використанням переконайтеся, що зубці гребенів цілі, а леза змащені

мастилом.

- Користуйтесь тільки зарядженою машинкою у ванній кімнаті та душі. Ніколи не користуйтесь машинкою, під'єднаною до адаптера, у ванній кімнаті та душі. Не кладіть прилад у ванну, він призначеный тільки для використання в душі.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

Малюнок А



1. Корпус приладу
2. Стригуча голівка
3. Кнопка вмк./вимк/Turbo.
4. Індикатор зарядки
5. Мережний адаптер
6. Зарядна база
7. Регульовані насадки для стрижки A/B
8. Пластмасові кріплення насадки для стрижки
9. Пази корпуса приладу для фіксації насадки
10. Важіль для фіксації насадки для стрижки на корпусі
11. Віконце для установки довжини стрижки
12. Перукарський гребінець
13. Мастило для змащення
14. Ножиці
15. Щіточка для чищення

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ



- Перед першим використанням, або якщо Ви не користувалися машинкою більше 6 місяців, заряджайте її протягом 16-24 годин.
- Перевірте, щоб машинка для стрижки була добре змазана та на ній не залишалося надлишків мастила.
- Можна використовувати машинку для стрижки вологого волосся або під душем.
- Посадіть людину, яку Ви збираєтеся стригти, таким чином, щоб вам було добре бачити її верхівку. Накрийте її плечі та шию рушником.
- До початку стриження переконайтеся в тім, щоб волосся було ретельно розчесане. Зверніть увагу на напрямок росту волосся та на всі западини й шишки на потилиці, щоб Ви могли враховувати ці особливості під час стрижки.
- Щоб стрижка була рівномірною, ні в якому разі не просувайте машинку занадто швидко по волоссю, проштовхуючи її. Ваші рухи повинні бути повільними та впевненими.
- Процес стриження волосся вимагає певної навички, тому при перших спробах стрижки краще залишити волосся достовірніше, поки Ви не звикнете до довжини, що залишає кожна насадка. Завжди розпочинайте стрижку з використання насадки з найвищим номером. Пізніше Ви зможете скоротити зачіску.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Зарядка машинки для стрижки

1. Увімкніть машинку до мережі за допомогою мережного адаптера **(5)**.
2. Упевніться, що індикатор зарядки **(4)** горить рівним зеленим світлом.

Примітка: *час зарядки 8-10 годин. Час роботи від акумуляторів близько 60 хв. Індикатор зарядки може ввімкнутися не відразу, а через кілька хвилин. Мережний адаптер **(5)**, увімкнений до електричної мережі, може трохи нагріватися.*

Установка регулюючої насадки

Щоб установити насадку **(7 A/B)**, візьміть її таким чином, щоб зубці дивилися догори, і направляйте пластмасові кріплення **(8)** насадки ковзним рухом по пазах **(9)** на корпусі приладу (**мал. 2**). Далі зафіксуйте насадку (**7 A/B)** в одному з 7 положень, відображуваних на корпусі **(1)** у віконці установки довжини (**11**), залежно від бажаної довжини стрижки за допомогою важеля для закріплення насадки (**10**). Бажану довжину оберіть за таблицею на стор 36. Знімається насадка у зворотному порядку.

Використання машинки для стрижки

1. Для вмикання машинки переведіть вимикач **(3)** у положення з зображенням **«I»** на панелі корпуса. Для переходу в прискорений режим переведіть вимикач у положення **"TURBO".**
2. Щоб одержати рівну стрижку, пересувайте машинку повільно та частіше розчісуйте волосся гребінцем (**12**), щоб видалити зрізане волосся й перевірити, чи немає нерівних пасом.
3. Тримайте машинку для стрижки волосся так, щоб крайка, що ріже, була спрямована угору, починайте стригти волосся в центрі голови з потилиці (**див. малюнок 3b**).
4. По завершенню стрижки вимкніть машинку за допомогою кнопки **0/I/Turbo (3)** та відключіть її від мережі.
5. Рекомендації з приводу стрижки дивіться в розділі «**Корисні поради**».

Догляд за акумулятором

Для підтримки оптимальної роботи акумулятора машинку для стрижки необхідно періодично повністю розряджати. Після цього машинку варто знову повністю зарядити, підключивши її

до мережного адаптера **(5).** Таким чином акумулятори відновлюються.

Виявлення несправностей

Якщо Ваша машинка не заряджається, виконайте наступні кроки до того, як нести її до авторизованого сервісного центру.

1. Перевірте, щоб електрична розетка була справною. Для цього підключіть до неї інший пристрій та увімкніть його.
2. Переконайтеся, що електромережа у Вашому будинку працює у звичайному режимі й не вимкнена.
3. Упевніться, що в мережному адаптері **(5)** немає ніяких видимих ушкоджень, що прилад підключений до нього правильно, і горить індикатор зарядки **(4).**

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



Чищення

Після кожної стрижки необхідно прочищати головку для стрижки за допомогою спеціальної щіточки **(15)** або промивати водою**.**

1. Вимкніть машинку й зніміть її із зарядної бази **(5).**
2. Зніміть із приладу насадку для стрижки (якщо Ви її використали) і акуратно почистіть її щіточкою **(15).** За необхідності це можна робити під струменем води**.**
3. Зніміть із приладу використану головку для стрижки **(2)** і акуратно видаліть з неї всі волоски за допомогою щіточки **(15)** або під струменем води**.**
4. Протріть корпус приладу зволоженою тканиною або сполосніть під струменем води .
5. За необхідності після чищення підключіть машинку до мережного адаптера **(5).**

Змащування

1. Для збереження вашої машинки у відмінному робочому стані необхідно раз на місяць змащувати леза її головок для стрижки мастилом, що додається **(14).**
2. Перед змащенням відключіть машинку від мережного адаптера **(5),** видаліть за допомогою щіточки **(15)** або пд струменем води волосся, що застрягло між зубцями машинки.
3. Поверніть машинку так, щоб леза її головки **(2)** для стрижки були спрямовані вниз. Витисніть краплю мастила на леза.
4. Увімкніть машинку на кілька секунд, щоб мастило рівномірно розподілилося по поверхні лез.
5. Видаліть надлишки мастила за допомогою м'якої ганчірочки.

Увага: *не виливайте занадто багато мастила на машинку, це може пошкодити мотор приладу. Ніколи не намагайтеся змастити мастилом мотор, на нього вже нанесено*

необхідне змащення.

6. Після змащування лез підключіть машинку до мережного адаптера **(5).**

КОРИСНІ ПОРАДИ

Коротка стрижка *(малюнок 3)*

▶ Ретельно розчешіть волосся перед початком стрижки.

▶ Почніть стрижку волосся із потилиці. Спочатку підстрижіть волосся так, щоб трохи вкоротити їхню довжину. Стрижіть волосся знизу вгору проти росту волосся короткими рухами, трохи піднімаючи головку для стрижки **(2)** догори, як показано на **малюнку 3b**. Коли волосся на потилиці буде рівномірно підстрижене, надягніть насадку **(7 A)** в положення для більш короткої стрижки (**див. малюнок 3a**). Пострижіть волосся на потилиці ще раз. Періодично розчісуйте волосся, щоб подивитися на отриманий результат.

▶ Аналогічним способом підстрижіть боки й верхівку. Для верхівки використайте той самий метод, тільки підстригайте волосся від чола до верхівки проти напрямку росту волосся (**мал. 3c**). Потім підрівняйте однаково з боками.

▶ Для стрижки бакенбардів і вирівнювання контуру стрижки на потилиці зніміть із машинки насадки **(7).** Стрижіть волосся по краях стрижки, тримаючи машинку перевернутою й перпендикулярно голові, переміщаючись униз. Стрижіть невеликими дотиками (**мал. 3d**).

▶ Щоб підстригти волосся навколо вух також використовуйте машинку без насадки. Добре розчешіть волосся навколо вух. Установіть перевернену машинку між бакенбардом і вухом і переконайтеся, що лезо перебуває під кутом на початку волосся. Використовуйте лише кінчик машинки, повільно обходячи бажаний контур (**малюнки 3e і 3f**). Тримайте машинку перпендикулярно шкірі, щоб уникнути ризику поранень.

Стрижка середньої довжини (малюнок 4)

Для цієї стрижки встановіть насадку (**7 A або B**) у позицію від 1 до 7 залежно від ділянки стрижки **(мал. 4a).** При цій стрижці виходить плоска поверхня на верхівці.

▶ Для вдалої зачіски найважливіше – це правильно висушити волосся перед стрижкою. Висушіть волосся проти напрямку росту, щоб воно «наїжачилося» **(мал. 4b).**

▶ Починайте стрижку з боків і потилиці, використовуючи довжину насадки, зазначену на **мал. 4a** (див. розділ **«Коротка стрижка»).**

▶ Для одержання зверху гладкої поверхні використовуйте перукарський гребінець **(12)** або пальці **(мал. 4c).** Зніміть насадку для стрижки **(7)** з машинки. За допомогою перукарського гребінця **(12)** або пальців підніміть маленьке пасмо волосся (волосся повинне бути у вертикальному

УКРАЇНСЬКА

положенні стосовно голови), переміщайте гребінець **(12)** або пальці по довжині пасма, поки Ви не одержіть бажану довжину. Висота підстриженого пасма буде прикладом для наступної. Продовжуйте зістригати пасмо за пасмом, пересуваючись ззаду від верхівки до чола. Регулярно розчісуйте волосся, щоб зняти відрізані пасма й перевірити результат стрижки.

- Щоб одержати плавну перехідну зону (відзначену жирною лінією на **мал. 4a**), розташовану між волоссям на верхівці й з боків, злегка нахиліть плоский гребінець і відріжте волосся, що стирчить (**мал. 4d**).
- **Контури стрижки й бакенбарди підстрижіть, як зазначено в розділі** *«Коротка стрижка»*.

Довга стрижка

Завдяки такій стрижці, зробленої тільки з боків і на потилиці, волосся попереду залишається довгими.

- Підстрижіть волосся на потилиці й з боків відповідно до процедури, описаної в розділі **«Коротка стрижка».** Стрижіть волосся тільки до жирної лінії **на малюнку 4a.**
- Починаючи із цього рівня (розташованого на кілька сантиметрів вище вуха), використовуйте плоский гребінець для одержання плавної перехідної зони. Нахиліть гребінець стосовно голови й відрізайте волосся, що стирчить з неї, машинкою без насадок **(7).** При цьому гребінець служить напрямною **(мал. 4d).**
- Не стрижіть волосся зверху.
- Контури стрижки й бакенбарди підстрижіть, як зазначено в розділі «***Коротка стрижка***».
- Розчешіть волосся в бажаному стилі.

Як підтримувати стрижку

Для підтримки акуратної стрижки просто час від часу підрівнюйте контури стрижки на потилиці, бакенбарди й волосся навколо вух, як зазначено в розділі «**Коротка стрижка**». Для цієї стрижки регульовані насадки **(7)** не використовують.

Стрижка бороди

- Починайте стрижку бороди під підборіддям. Просувайте машинку для стрижки симетрично то в одну, то в іншу сторону (**мал. 5**).
- Волосся, що виступає за контур бороди, підстрижіть перевернутою машинкою без насадки. Стрижіть короткими обережними рухами.

Показання у віконці (11) на корпусі	Довжина стрижки насадки А , мм	Довжина стрижки для насадки В, мм
1	4	24
2	7	27
3	9	29
4	12	32
5	15	35
6	17	37
7	20	40

УТИЛІЗАЦІЯ



Електропобутовий прилад має бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища та згідно з правилами утилізації відходів у Вашому регіоні.

Для правильної утилізації приладу досить віднести його в місцевий центр переробки вторинної сировини.

Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом з паперовими відходами.

ПІСЛЯПРОДАЖЕВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Якщо Ваш прилад не працює або працює погано, зверніться до уповноваженого сервісного центру за консультацією або ремонтом.

Гарантія не поширюється на:

- упакування виробу, видаткові матеріали й аксесуари (ножі, насадки тощо);
- механічні ушкодження й природне зношування виробу;
- дефекти, викликані перевантаженням, неправильною або недбалою експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах й інших сторонніх предметів усередину виробу, впливом високих температур на пластмасові й інші не термостійкі частини, дією непереборної сили(нещасний випадок, пожежа, повінь, несправність електричної мережі, удар блискавки тощо);
- ушкодження, викликані:
  - ▶ недотриманням описаних вище правил безпеки й інструкції з експлуатації.
  - ▶ використанням у комерційних цілях (використання, що виходить за рамки особистих побутових потреб).
  - ▶ вмиканням у мережу з напругою, відмінною від зазначеної на приладі.
  - ▶ несанкціонованим ремонтом або заміною частин приладу, здійснених не уповноваженою на це особою або сервісним центром.

Характеристики можуть бути змінені компанією Binatone без будь-якого повідомлення.

Гарантійний термін і інші деталі зазначені в гарантійному талоні, що додається до приладу.

Термін служби: 3 роки від дня покупки.

Виробник: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK. (Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія)

Зроблено в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія